

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ «ИНСТИТУТ ГУМАНИТАРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И  
ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор

\_\_\_\_\_  
М.В. Волынкина  
«15» мая 2020 г.

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**Направление подготовки**

45.03.02 «Лингвистика»

**Профиль подготовки**

Перевод и переводоведение

**Квалификация (степень)**

Бакалавр

**Форма обучения**

очная

Год начала подготовки 2020

Москва

2020

## **СОДЕРЖАНИЕ**

1. **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.**
  - 1.1. Общие положения основной профессиональной образовательной программы (ОПОП)
  - 1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП
  - 1.3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы
  - 1.4. Требования к абитуриенту
2. **ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА, ОСВОИВШЕГО ПРОГРАММУ БАКАЛАВРИАТА.**
  - 2.1. Область профессиональной деятельности выпускника
  - 2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника
  - 2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника
  - 2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника
3. **ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.**
  - 3.1. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения данной ОПОП ВО
  - 3.2. Характеристика социокультурной среды, обеспечивающей развитие личности выпускников и формирование общекультурных компетенций.
4. **ЛОКАЛЬНЫЕ АКТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ОПОП.**
  - 4.1. Календарный учебный график
  - 4.2. Учебный план подготовки бакалавра
  - 4.3. Рабочие программы дисциплин
  - 4.4. Программы практик
    - 4.4.1. Учебные практики
    - 4.4.2. Производственные, в том числе, преддипломная, практики
5. **РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОПОП.**
  - 5.1. Электронная информационно-образовательная среда
  - 5.2. Учебно-методическое обеспечение образовательного процесса
6. **ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.**
  - 6.1. Кадровое обеспечение реализации ОПОП
  - 6.2. Информационное и материально-техническое обеспечение ОПОП по направлению подготовки
7. **НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ОБУЧАЮЩИМИСЯ ОПОП**
  - 7.1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
  - 7.2. Итоговая аттестация выпускников
8. **ПРИЛОЖЕНИЯ**

## **1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **1.1. Общие положения основной образовательной программы (ОПОП)**

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение» (далее ОПОП), представляет собой систему учебно-методических документов, разработанную и утвержденную ИГУМО и ИТ с учетом требований рынка труда на основе Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07 августа 2014 г. N 940.

ОПОП регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя: учебный план, календарный учебный график, рабочие программы дисциплин, программы практик, программу Итоговой аттестации и другие материалы, обеспечивающие реализацию ОПОП.

### **1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП**

Нормативно-правовую базу разработки ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» составляют:

- Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» (от 29 декабря 2012 г. №273-ФЗ3266-1);
- Приказ Минобрнауки России от 07.08.2014 №940 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика (уровень бакалавриата)»;
- Приказ Минобрнауки России от 28.05.2014 № 594 «Об утверждении Порядка разработки примерных основных образовательных программ, проведения их экспертизы и ведения реестра примерных основных образовательных программ»;
- Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утверждённый приказом Минобрнауки России от 29 июня 2015 г. № 636;
- Положение о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования,

утвержденное приказом Минобрнауки России от 27 ноября 2015 г. № 1383;

- Приказ Минобрнауки России от 18.11.2013 № 1245 «Об установлении соответствия направлений подготовки высшего образования - бакалавриата, направлений подготовки высшего образования - магистратуры, специальностей высшего образования - специалитета, перечни которых утверждены приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 сентября 2013 г. № 1061, направлениям подготовки высшего профессионального образования, подтверждаемого присвоением лицам квалификаций (степеней) "бакалавр" и "магистр", перечни которых утверждены приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 сентября 2009 г. № 337, направлениям подготовки (специальностей) высшего профессионального образования, подтверждаемого присвоением лицу квалификации (степени) "специалист", перечень которых утвержден постановлением Правительства Российской Федерации от 30 декабря 2009 г. № 1136»;
- Методические рекомендации по разработке основных профессиональных образовательных программ и дополнительных профессиональных программ с учетом соответствующих профессиональных стандартов, утвержденные Минобрнауки России 22.01.2015 N ДЛ-1/05вн;
- Письмо Минобрнауки РФ от 13.05.2010 N 03-956 «О разработке вузами основных образовательных программ» (вместе с «Разъяснениями разработчикам основных образовательных программ для реализации федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования»);
- нормативно-методические документы Минобрнауки России;
- Устав АНО ВО «ИГУМО и ИТ»;
- локальные акты АНО ВО «ИГУМО и ИТ»;

**1.3. Общая характеристика основной образовательной программы**  
ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение», программа подготовки «Прикладной бакалавриат» предназначена для методического обеспечения учебного процесса и предполагает формирование у студентов общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки бакалавров.

Цель (миссия) настоящей ОПОП состоит в подготовке всесторонне развитых, квалифицированных конкурентоспособных переводческих кадров, владеющих навыками устного и письменного перевода, способных осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах

общения, адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями разных культур, толерантных, обладающих креативным мышлением и способностью к инновационной деятельности.

Выпускник, освоивший настоящую ОПОП, становится максимально готовым к трудовой деятельности в выбранной профессии. Это достигается за счет достаточного количества всех видов практики, предусмотренной настоящим ОПОП, постоянной реализации дидактического принципа связи обучения с жизнью, проведения студенческих исследований в рамках подготовки курсовых и дипломных работ по темам, актуальным для современного состояния рынка труда в выбранной профессиональной сфере.

Обучение по программе бакалавриата осуществляется в очной форме.

Срок освоения ОПОП, включая каникулы, предоставляемые после прохождения Итоговой аттестации, составляет 4 года.

Трудоемкость ОПОП составляет 240 зачетных единиц и включает все виды аудиторной и самостоятельной работы студента, практики и время, отводимое на контроль качества освоения студентом ОПОП.

Одна зачетная единица соответствует 36 академическим часам. Трудоемкость основной образовательной программы по очной форме обучения за учебный год равна 60 зачетным единицам.

Содержание вариативной части настоящей ОПОП обусловлено реализуемым профилем и сформировано на основе опыта реализации в АНО ВО «ИГУМО и ИТ» системы практико-ориентированного обучения, а также в соответствии с компетентностной моделью, предусмотренной ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

В состав вариативной части включены дисциплины по выбору в объеме 30,3 процента.

Вариативная часть дает возможность расширения и углубления знаний, умений и навыков, определяемых содержанием базовых дисциплин, позволяет студенту получить углубленные знания и навыки для успешной профессиональной деятельности и для продолжения профессионального образования в магистратуре.

Для обеспечения требуемых компетенций в вариативную часть ОПОП включены такие дисциплины, как: «Предпереводческий анализ текста и стратегия перевода», «Теория и практика перевода», «Практический курс письменного перевода», «Практикум по устному переводу», «Международный этикет», «Технология компьютерного перевода», «Проектно-ориентированный практикум "Бюро переводов"», «Сравнительная типология английского и русского языка», «Стилистико-композиционный анализ текста», «Интерпретация текста», «История переводов англоязычной литературы», «Лексико-грамматический практикум», а также дисциплины по выбору: «Практический курс немецкого языка» или «Практический курс французского языка», «Практикум по культуре речевого общения немецкого языка» или «Практикум по культуре речевого общения французского языка», «Практический курс перевода немецкого языка» или «Практический курс

перевода французского языка», «Практикум по синхронному переводу» или «Основы синхронного перевода».

Наличие перечисленных выше дисциплин в вариативной части позволяет вести подготовку бакалавров на уровне квалификации, соответствующем ФГОС ВО.

#### **1.4. Требования к абитуриенту**

Абитуриент, поступающий на ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение», должен иметь документ о среднем общем образовании или среднем профессиональном образовании, или документ о высшем образовании и о квалификации.

## **2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКА, ОСВОИВШЕГО ПРОГРАММУ БАКАЛАВРИАТА**

### **2.1. Область профессиональной деятельности выпускника**

Согласно ФГОС ВО область профессиональной деятельности выпускника по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» включает в себя:

- лингвистическое образование;
- межъязыковое общение;
- межкультурную коммуникацию;
- теоретическую и прикладную лингвистику;
- новые информационные технологии.

### **2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника**

Объектами профессиональной деятельности выпускника являются:  
теория иностранных языков;  
перевод и переводоведение;  
теория межкультурной коммуникации;  
лингвистические компоненты электронных информационных систем;  
иностраннные языки и культуры стран изучаемых языков.

### **2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника**

В соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки и настоящей ОПОП выпускник должен быть готов к следующим видам профессиональной деятельности:

- переводческая.

### **2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника**

Бакалавр по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» должен

решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

**переводческая деятельность:**

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

### **3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

#### **3.1. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения данной ОПОП ВО**

Результаты освоения ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» определяются приобретаемыми выпускником общекультурными, общепрофессиональными и профессиональными компетенциями.

В результате освоения данной ОПОП бакалавриата выпускник должен обладать следующими **общекультурными компетенциями**:

- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);
- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью

принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

- владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);
- способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);
- способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);
- способностью к осознанию своих прав и обязанностей как граждан своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);
- готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);
- способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

В результате освоения настоящей ОПОП выпускник должен обладать следующими **общефессиональными компетенциями**:

- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);
- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);



- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);
- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);
- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
- способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);
- способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);
- владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

В результате освоения настоящей ОПОП выпускник должен обладать следующими **профессиональными компетенциями**, соответствующими виду профессиональной деятельности:

*переводческая деятельность:*

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);
- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);
- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);
- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);
- владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);
- владением этикой устного перевода (ПК-14);
- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15).

### **3.2. Характеристика социокультурной среды, обеспечивающей развитие личности выпускников и формирование общекультурных компетенций**

Социокультурная среда – это пространство совместной жизнедеятельности студентов, преподавателей, сотрудников, которое обусловлено миссией ИГУМО и ИТ.

Социокультурная среда способствует социализации личности, развитию студентов, удовлетворению их интересов и потребностей, формированию ценностей здорового образа жизни, трудоустройству выпускников.

Социокультурная среда ИГУМО и ИТ помогает студентам проявлять

свою инициативу и созидательную активность, включаться в социальную практику – участвовать в решении проблем вуза, страны, развивая при этом общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

### **Цели и задачи воспитательной деятельности, решаемые ОПОП Организация воспитательной работы**

Воспитательная деятельность ИГУМО и ИТ является важной и неотъемлемой частью непрерывного многоуровневого образовательного процесса.

Целью воспитательной работы является формирование разносторонней успешной личности, профессионала и гражданина, обладающего общекультурными и общепрофессиональными компетенциями, в соответствии с ФГОС ВО.

Исходя из этой цели, поставлены следующие задачи:

- создание условий для успешной социализации и эффективной самореализации студентов;
- патриотическое и гражданское воспитание студентов;
- развитие творческого потенциала студентов (в различных сферах деятельности);
- формирование и развитие у студентов ценностей здорового образа жизни;
- вовлечение студентов в социально-ориентированную деятельность, в том числе добровольчество (волонтерство);
- создание системы поиска и поддержки талантливой молодежи;
- развитие студенческого самоуправления.

Воспитательная работа ведется по следующим направлениям:

- организационная работа;
- учебно-воспитательная работа;
- духовно-нравственное воспитание;
- гражданско-патриотическое и правовое воспитание;
- эстетическое воспитание;
- физическое воспитание студентов и формирование ЗОЖ;
- профессионально-трудовое воспитание и трудоустройство.

В соответствии с этим в ИГУМО и ИТ проводятся следующие разноплановые мероприятия.

### **Годовой календарь событий и творческих дел**

Посвящение в студенты

Интеллектуальные викторины «Что? Где? Когда?»

Турниры по «Alias»

Новогодние концерты

Соревнования по игре «Крокодил»

Дни здоровья  
Субботники  
Чемпионаты по боулингу  
Чемпионаты по пинг-понгу  
Проект «СПОРТИВЕНТ»  
Чемпионат ИГУМО по мини-футболу  
Дискуссионный клуб «Café Europa»  
Спектакли Лингвистического театра  
Видеоканал ИГУМО ТВ  
Видеоблог ИГУМО  
Фотосушки  
Фотоконкурсы  
Заседания редколлегии и выпуск студенческой газеты «Открытка»  
Поэтические вечера «Лучше вслух»  
Школа «Патриум»  
Серия лекций DOCA-talk  
Творческие мастерские  
Международный фестиваль современного искусства DOCA (days of contemporary art)  
Киноклуб «Анализируй это!...»  
Дискуссионный киноклуб «SMOTRETЬ»  
Студенческая игра «Мафия»  
Научно-практические и практические конференции, круглые столы, дискуссии, полилоги  
Участие в освещении крупных российских и международных мероприятий (пресс-конференции Президента РФ В.В. Путина, Евразийского женского форума (Санкт-Петербург), международного форума «Благотворительность без границ» (Уфа) и др.)  
Творческий проект «Культпросвет»  
Проведение Дней открытых дверей  
Системное посещение отраслевых и профессиональных выставок, конференций, форумов  
Еженедельные мастер-классы с профессионалами в своих областях.  
День Святого Валентина  
Косплеи (тематические маскарады)  
Квартирники (музыкальные выступления всех желающих)  
Квесты  
Театральные спектакли  
Урбания МКИК (музыкальный конкурс)  
Поэтические баттлы  
В развитие социокультурной среды включены все участники образовательного процесса: ректорат, преподаватели факультетов, студенты.  
Цели воспитания и задачи воспитательной работы реализуются в ходе совместной учебной, научной, общественной и добровольческой деятельности

студентов и преподавателей.

Общее руководство и координацию деятельности всех структурных подразделений ИГУМО и ИТ по воспитательной работе со студентами осуществляет ректор. На факультетах организацию воспитательной работы со студентами координируют деканы.

### **Роль факультета в формировании у студентов ОК, ОПК, ПК**

Главная роль в деле формирования у студентов ОК, ОПК, ПК отводится факультетам. Воспитательная работа со студентами осуществляется как в процессе обучения, так и во внеучебной деятельности.

Преподаватели используют следующие формы проведения воспитательных (внеучебных) мероприятий: конференции, конкурсы, беседы, деловые игры, дискуссии, круглые столы, тренинги (с приглашением специалистов), праздники, и др.

Кроме того, не менее четырех раз в семестр в ИГУМО и ИТ проводятся мастер-классы профессионалов.

### **Коммуникационная деятельность студентов**

В ИГУМО и ИТ уделяется особое внимание формированию корпоративной культуры, имиджа вуза, фирменного стиля (логотип, эмблема, сувениры, атрибутика, буклеты и так далее). Для этого используются инструменты внутренней и внешней коммуникации: веб-сайт вуза, студенческая газета «Открытка», видеоканал ИГУМО на youtube, творческий проект «Культпросвет», группы в социальных сетях.

Студенты вовлечены в информационно-просветительскую деятельность вуза, которая позволяет им идентифицировать себя с образовательным учреждением, создавать благоприятный фон эмоционального взаимодействия.

### **Поощрение социальной активности студентов**

В целях развития студенческой инициативы, активной гражданской позиции, мотивации к участию в общественной жизни студенты Института, достигшие наилучших результатов в учебе, научной и общественной работе, получают право на стипендиальное поощрение. За активное участие в общественной жизни вуза студенты получают грамоты, сертификаты, которые пополняют их портфолио.

### **Научно-исследовательская работа студентов (НИРС)**

Научно-исследовательская работа студентов (НИРС) является одним из важнейших видов деятельности профессорско-преподавательского состава и студентов. Научная работа соответствует профилю подготовки и реализуется в учебном процессе, координируется деканами факультетов.

Под научным руководством высококвалифицированных специалистов студентам предоставляется возможность заниматься разработкой определенной научно-исследовательской темы и принимать участие в научно-

практических конференциях всероссийского и международного уровней. Результаты исследований студентов получают отражение в курсовых и дипломных работах.

### **Социальное партнерство**

Весомый вклад в развитие социокультурной среды Института вносит социальное партнерство, в рамках которого студенты, сотрудники и преподаватели ИГУМО и ИТ реализуют совместные социальные проекты. К ключевым партнерам вуза относятся Совет Федерации Федерального Собрания РФ, Агентство Стратегических Инициатив.

### **Пункты общественного питания**

Для обеспечения питания студентов в ИГУМО и ИТ постоянно действуют кафетерий, кофейня, установлены кулеры с питьевой водой, вендинговые автоматы.

### **Учебные аудитории для проведения учебно-воспитательной работы**

Для проведения культурно-массовых, творческих, социально значимых мероприятий в Институте оборудован и функционирует конференц-зал, оснащенный современным мультимедийным и звуковым оборудованием.

### **Пункт медицинского обслуживания**

Для медицинского обслуживания обучающихся и сотрудников в ИГУМО и ИТ работает медицинский пункт. В ИГУМО и ИТ регулярно проводятся различные мероприятия по профилактике туберкулеза и сезонных заболеваний; борьбе с курением, наркоманией; формированию ЗОЖ.

## **4. ЛОКАЛЬНЫЕ АКТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ОПОП**

Содержание и организация образовательного процесса регламентируются учебным планом с учетом его профиля; рабочими программами дисциплин; программами учебных и производственных практик; программой Итоговой аттестации, календарным учебным графиком, а также методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий.

### **4.1. Календарный учебный график**

Годовой календарный учебный график приведен на веб-сайте вуза <http://www.igumo.ru/sveden/education/>.

### **4.2. Учебный план подготовки бакалавра**

Учебный план подготовки бакалавра приведен на веб-сайте вуза

### **4.3. Рабочие программы дисциплин**

Аннотации программ всех учебных дисциплин как базовой, так и вариативной частей учебного плана, включая дисциплины по выбору студента, приведены на веб-сайте вуза <http://www.igumo.ru/sveden/education/>, а рабочие программы дисциплин – в электронной информационно-образовательной среде вуза.

### **4.4. Программы практик**

#### **Учебная, производственная и преддипломная практики**

В соответствии с ФГОС ВО в структуру программы бакалавриата входят учебная, производственная, преддипломная практики. Они являются обязательными и представляют собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся, на развитие общекультурных и общепрофессиональных компетенций и на формирование профессиональных компетенций в процессе выполнения учебных или производственных заданий в организациях, деятельность которых соответствует видам профессиональной деятельности, на которые ориентирована ОПОП. Практики закрепляют знания и умения, приобретаемые обучающимися в результате освоения теоретических курсов, вырабатывают практические навыки и способствуют комплексному формированию общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций студентов.

Институтом заключены долгосрочные договоры для прохождения практик с организациями, деятельность которых соответствует выбранному виду деятельности (переводческая) и профилю «Перевод и переводоведение». Практика может быть организована на базе выпускающей кафедры, где для этого созданы все необходимые условия.

#### **4.4.1. Учебные практики**

В данной образовательной программе, обеспечивающей реализацию образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата), ориентированной на профессионально-практическую подготовку обучающихся, предусматривается следующий тип учебной практики:

- практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Общая трудоемкость учебной практики составляет 6 зачетных единиц (216 академических часов; 4 недели).

Учебная практика имеет ознакомительно-практический характер. В ходе учебной практики студент осуществляет подготовку и создание письменного и устного перевода по заданию руководителя практики.

Способ проведения учебной практики: стационарная.

#### **4.4.2. Производственные, в том числе, преддипломная, практики**

В данной ОПОП, обеспечивающей реализацию образовательного стандарта по направлению «Лингвистика», предусматриваются следующие типы производственной практики:

- практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности;

- преддипломная.

В ходе данной практики студент осуществляет переводы текстов для конкретной организации, проводя также анализ этого перевода.

Общая трудоемкость производственной практики - практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности составляет 9 зачетных единиц (324 академических часа, продолжительность 6 недель).

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 6 зачетных единиц (216 академических часа, продолжительность 4 недели).

Способы проведения производственной практики:

стационарная.

Стационарная практика проводится в образовательной организации, в которой обучающиеся осваивают ОПОП ВО, или в иных организациях, расположенных на территории населенного пункта, в котором расположена образовательная организация. В зависимости от предполагаемой темы будущей выпускной квалификационной работы обучающиеся направляются для прохождения практики в соответствующие организации, осуществляющие переводческую деятельность.

#### **Программа учебной практики**

Программа учебной практики приведена на веб-сайте вуза <http://www.igumo.ru/sveden/education/>

#### **Программы производственной, в том числе, преддипломной, практик**

Программы производственной, в том числе, преддипломной, практик приведены на веб-сайте вуза <http://www.igumo.ru/sveden/education/>

### **5. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОПОП**

Ресурсное обеспечение ОПОП формируется на основе требований к условиям реализации основных образовательных программ, определяемых ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

#### **5.1. Электронная информационно-образовательная среда**

Обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Института и к электронно-библиотечной системе:

- веб-сайт ИГУМО <http://www.igumo.ru/>



- площадка электронной информационно-образовательной среды Института <https://igumo.sharepoint.com>
- полнотекстовая электронно-библиотечная система <http://biblioclub.ru/>

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE» (<http://biblioclub.ru>) обеспечивает возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет к учебной, учебно-методической, научной и справочной литературе, а также к периодическим изданиям. Доступ обучающегося к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» осуществляется по индивидуальному логину и паролю, а также через электронную информационно-образовательную среду Института.

Обучающийся имеет индивидуальный номер читателя для доступа в электронный каталог, включающий в себя базы данных книг, журнальных статей, авторефератов диссертаций. На сайте предусмотрена возможность оформления заказа необходимого издания через электронный каталог.

Электронная информационно-образовательная среда Института обеспечивает: доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин и практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах; фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата; проведение разных видов занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает одновременный доступ более 25 % обучающихся по программе бакалавриата.

## **5.2. Учебно-методическое обеспечение образовательного процесса**

Помимо использования электронно-библиотечной системы (электронной библиотеки) для обеспечения образовательного процесса имеется собственная библиотека с читальным залом.

Общий объем библиотечного фонда составляет 65 121 экземпляров изданий, в том числе 59 266 экземпляров учебной литературы.

## **6. ТРЕБОВАНИЕ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

### **6.1. Кадровое обеспечение реализации ОПОП**

Реализация ОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) обеспечивается научно-педагогическими кадрами, имеющими, как правило, базовое образование, соответствующее профилю читаемой дисциплины, и систематически занимающимися научной и научно-методической деятельностью.

Доля штатных научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет более 50 % от общего количества научно-педагогических работников.

Доля преподавателей с учеными степенями и званиями составляют не менее 60 % от общего числа преподавателей, реализующих данную программу бакалавриата.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, составляет более 70 %.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет) в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 10 %.

### **6.2. Информационное и материально-техническое обеспечение ОПОП по направлению подготовки**

Материально-техническая база реализации ОПОП соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки, действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивает проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работ обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Институт обладает учебными аудиториями для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещениями для самостоятельной работы и помещениями для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Помещения укомплектованы

специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочим учебным программам дисциплин.

Материально-техническое обеспечение учебного процесса включает:

- 164 компьютера и ноутбука;
- 27 комплектов мультимедийного оборудования (видеопроекторное, средства звуковоспроизведения, экраны);
- доступ в сеть Интернет обеспечен на все территории института по средствам локально вычислительных сетей и сети Wi-Fi;
- интерактивные доски;
- оборудование для видеозаписи;
- оборудование для звукозаписи;
- оборудование для проведения вебинаров и веб-конференций;
- многофункциональные устройства, сканеры, принтеры;
- фотостудия с профессиональным техническим оснащением.

Институт обладает достаточной лабораторной компьютерной базой для обеспечения всех видов учебной деятельности студентов:

- 2 компьютерных класса по 25 компьютеров на базе процессора Intel(R) Core(TM) i3-4150 CPU, дисковые устройства SSD 240 Гб, память 8 Гб;
- 1 компьютерный класс оснащён 16 компьютерами на базе процессора AMD Ryzen 5 2600 Six-Core Processor at 3400 МГц, дисковые устройства: SSD 240 Гб, HDD 1 Тб, память 16 Гб, видеоконтроллер NVIDIA GeForce GTX 1060 3GB;
- 1 компьютерный класс оснащён 17 компьютерами APPLE iMac на базе процессора Intel Core i5 7360U, 8Гб, SSD 240Гб, HDD 1000Гб, Intel Iris Plus Graphics 640, Mac OS X;
- учебный офис оснащён 25 компьютерами на базе процессора Intel(R) Core(TM) i3-3240 CPU, дисковые устройства SSD 240 Гб, память 8 Гб;
- лингафонный кабинет оснащён 15 компьютерами на базе процессора Intel(R) Core(TM) i5-3450 CPU, дисковые устройства SSD 240 Гб, память 8 Гб;
- читальный зал оснащён 15 компьютерами на базе процессора AMD Phenom(tm) II X4 925 Processor at 2800 МГц, дисковые устройства SSD 140 Гб, память 8 Гб.

Все компьютеры объединены в локальную сеть и обеспечены доступом в Интернет.

Для использования электронных изданий каждый обучающийся во время самостоятельной подготовки обеспечен рабочим местом в компьютерных классах, учебном офисе и читальном зале с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемых дисциплин. Обеспеченность

компьютерным временем с доступом в Интернет составляет 12 часов в день (с 9.00 до 21.00), 6 дней в неделю.

Условия работы преподавателей, привлекаемых к реализации ОПОП, и обучения студентов соответствуют санитарно-гигиеническим нормам. В каждом учебном помещении имеются инструкции по мерам соблюдения техники безопасности. В компьютерных классах имеются средства первичного пожаротушения.

Реализация ОПОП обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения (ОПОП) (состав определяется в рабочих программах дисциплин).

**Лицензии (лицензионные соглашения) на программное обеспечение:**

<b>№</b>	<b>Наименование ПО</b>	<b>Описание ПО</b>
1	Microsoft Windows	операционная система
2	LibreOffice	офисный пакет
3	Microsoft Office 365	пакет облачных офисных программ и сервисов
4	Microsoft Office	офисный пакет
5	Microsoft Visio	редактор диаграмм
6	Microsoft Project	управление проектами
7	Apache OpenOffice	офисный пакет
8	Microsoft Visual Studio	средство разработки
9	Пакет программных продуктов компании ADOBE	программные продукты и сервисы для дизайна, вёрстки, обработки фотографий и видео, создания различных творческих проектов
10	CorelDRAW Graphics Suite	векторный редактор
11	Пакет программ Autodesk	пакет систем автоматизированного проектирования, геоинформационных систем и трехмерного моделирования
12	SMART Notebook	позволяет создавать уроки, тестирования, презентации
13	Консультант Плюс	правовой навигатор
14	1С Предприятие	Платформа и типовые конфигурации баз данных
15	7-Zip	архиватор
16	WinRAR	архиватор
17	Foxit Reader	просмотр PDF файлов
18	FileZilla	FTP клиент
19	VLC media player	проигрыватель

20	WinDjView	просмотр DJVU файлов
21	Mozilla Firefox	браузер
22	Microsoft Edge	браузер
23	Google Chrome	браузер
24	Paint.Net	растровый редактор
25	Gimp	растровый редактор
26	Prezi	создание презентаций
27	Inkscape	векторный редактор
28	Notepad++	текстовый редактор
29	Deductor Academic	аналитическая платформа для создания прикладных решений
30	KompoZer	создание веб-сайтов с заданными параметрами на основе flash-шаблонов
31	Антиплагиат	проверка текстов на уникальность
32	Open Workbench	менеджер управления проектами
33	Sound Forge Pro	цифровой аудиоредактор
34	ArgoUML	средство UML моделирования
35	VEGAS Pro	программа обработки видео

## **7. НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ОБУЧАЮЩИМИСЯ ОПОП**

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки и пунктом 58 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, оценка качества освоения обучающимися образовательных программ включает текущий контроль успеваемости, промежуточную и государственную итоговую аттестацию обучающихся. Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплин и прохождения практик, промежуточная аттестация обучающихся - оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплинам и прохождения практик (в том числе результатов курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Формы, система оценивания, порядок проведения промежуточной аттестации обучающихся, включая порядок установления сроков прохождения соответствующих испытаний обучающимся, не прошедшим промежуточной аттестации по уважительным причинам или имеющим академическую задолженность, а также периодичность проведения промежуточной аттестации обучающихся устанавливаются локальными нормативными актами Института.

При реализации программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» в Институте реализуется балльно-рейтинговая система оценки успеваемости студентов. Успешность изучения отдельных дисциплин оценивается суммой набранных в течение семестра баллов (из 100 возможных). Набранные баллы переводятся в пятибалльную систему оценки по следующему принципу:

Количество баллов	Оценка по 5-балльной шкале
90-100	5 (отлично)
75-89	4 (хорошо)
60-74	3 (удовлетворительно)
0-59	2 (неудовлетворительно)

В том случае, если в качестве итоговой аттестации по дисциплине предусмотрен зачет без оценки, «зачтено» получает студент, набравший 60 баллов и более.

Студент, набравший менее 60 баллов за семестр, получает неудовлетворительную оценку, которая проставляется в зачетно-экзаменационную ведомость. Студент направляется на пересдачу в соответствии с Положением о промежуточной аттестации.

### **7.1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

Фонд оценочных средств по каждому из видов аттестаций закрепляется в виде приложений к рабочим программам дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» включает: контрольные вопросы и типовые задания для практических и семинарских занятий, контрольных работ, зачетов и экзаменов; тесты и компьютерные тестирующие программы; примерную тематику курсовых работ, рефератов и докладов; задания для подготовки к деловым играм и выполнения индивидуальных и групповых проектов, а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций обучающихся.

### **7.2. Итоговая аттестация выпускников**

Итоговая аттестация выпускника высшего учебного заведения является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Итоговая аттестация включает в себя итоговый экзамен и защиту бакалаврской выпускной квалификационной работы.

Оценочные средства итоговой аттестации приведены на интернет-сайте АНО ВО «ИГУМО и ИТ» по адресу <http://www.igumo.ru/sveden/education/> в разделе «Методические и иные документы».

## **8. ПРИЛОЖЕНИЯ:**

- 1) Приложение № 1 (учебный план)
- 2) Приложение № 2 (календарный учебный график)
- 3) Рабочие программы учебных дисциплин и аннотации к рабочим программам
- 4) Программы практик
- 5) Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплинам, практикам
- 6) Программа итоговой аттестации
- 7) Заключение Рабочей группы